

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

Band: - (1966)

Heft: 1513

Rubrik: News from the colony

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 04.12.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

NEWS FROM THE COLONY

SUCCESSFUL BAZAAR OF THE SWISS CHURCH IN LONDON

On Saturday, 29th October, the biennial Bazaar of the two communities of the Swiss Protestant Church in London took place at the Central Hall, Westminster. It was opened by Madame de Fischer, and the Swiss Ambassador was present. There were many stalls, and luncheons and teas were served. The Embassy, members of the *Consistoire*, the ladies of the two women's groups *Frauenverein* and *Réunion de Couture*, the young people of the Youth Groups, particularly the girls of the "Kontakt", had worked very hard, and many generous donors, also from amongst R.C. Swiss, had contributed and attended the sale which was a great success.

The following is an account sent us by the Minister of the French-speaking community, who experienced this splendid effort for the first time.

Bazar de l'Eglise Suisse de Londres

En ce samedi de fin d'octobre toute la Colonie Suisse de Londres s'était donné rendez-vous au Central Hall de Westminster afin de participer à ce fameux Bazar qui tient ses assises seulement tous les deux ans.

A peine entré dans le hall, un air joyeux de fête vous saute au visage, partout des étalages plus brillants les uns que les autres, partout des petits drapeaux rouges et blancs, partout du monde heureux de se rencontrer. De temps à autre, une dame, une fillette en costume Bernois, ou Appenzellois ou d'un autre canton vous croise, et l'on entend plus belles que toutes les musiques de fête, nos langues nationales avec leur accent du terroir, souvent bien sûr le coin d'où l'on est sorti, l'anglais lui-même devient suisse et ça c'est un anglais qu'un débutant comprend toujours.

A midi, il y a eu bien sûr, l'ouverture officielle. Madame de Fischer, après les excellentes paroles de M. Olivier Béguin, président du Consistoire, ouvrait notre manifestation par des paroles d'encouragement à tous disant combien elle était heureuse de voir tant de monde montrer de l'intérêt pour l'œuvre de nos Eglises parmi des Suisses de Grande Bretagne. Elle félicita tant de bonnes volontés qui de leurs doigts agiles avaient confectionné tant de belles choses. Vivement applaudie Mme de Fischer recevit des mains de Dominique Nicod un bouquet d'œillets blancs et rouges.

Déjà une bonne odeur de choucroute se répandait dans la salle. Par petit groupe chacun s'installait autour de petites tables pour déguster "Schübli" et "Wienerli", choucroute et salade aux pommes de terre. Puis c'était le tour des gâteaux et du café.

Partout des exclamations, c'est qu'on se retrouvait après bien des mois, quelquefois des années. Plusieurs venaient de loin, qui de Birmingham, qui de la côte Sud ou bien de l'Essex. Surtout nous étions bien honorés par la présence de notre Ambassadeur Monsieur Bât de Fischer. Monsieur l'Abbé Scherer de la Mission Catholique faisait aussi son petit tour, causant avec les pasteurs, s'arrêtant auprès de ses paroissiennes ou au "Stand" de l'Ambassade. Chacun pouvait se réjouir des progrès de l'œcuménisme.

On fut tout étonné que le soir fut si proche, mais tous étaient contents et c'est bien l'heure de remercier tous les généreux donateurs, merci à l'Ambassade pour son "Stand" si généreusement garni, merci à nos groupes des jeunes, merci à nos réunions de dames et à la cuisine, merci à tous.

Alexandre Nicod,
pasteur.

BIRTHDAYS

The following subscribers are celebrating their birthdays within the next fortnight: Mr. Alphonse Dreux (Basle) on 29th November, Mrs. Claire Renz on 3rd December and Mr. H. H. Baumann on 6th December, when he will be 79. Many happy returns to them and any other readers whose birthdays are due.

"MY EARLY DAYS IN GREAT BRITAIN"

Again and again, the Editor meets old friends and loyal subscribers to the "Swiss Observer", who have a wealth of fascinating memories of their early days in this country. Many of them would be extremely interesting to Swiss Colony historians as well as to the general reading public of the S.O., and the Editor would be grateful to receive some of these accounts for publication. It would not matter if no typewriter were available and style and presentation were not exactly professional.

ACKNOWLEDGMENT

We wish to thank the following subscribers for adding donations to their subscriptions and/or for taking out gift subscriptions for friends or old-age pensioners: Mrs. S. A. Eisenegger, Mrs. M. J. Lowe, Mrs. A. M. Themans, Monsieur l'Ambassadeur J. Revilliod (Djakarta/Indonesia), Monsieur le Consul E. Ribic (Zagreb/Jugoslavia), and Messrs. C. L. Chapuis, A. H. L. Cuany, A. M. Duc, H. O. Ernst, A. Haslimann, M. A. Keller, F. J. Meier, H. Mock (Winterthur), R. E. F. Oggier, J. Perrin, J. M. Rueff, J. A. Seiffert, F. Streit, A. Strittmatter, M. Wiesendanger. We are most grateful for their kind and welcome support.

SWISS OBSERVER PUBLICATION DATES

The "Swiss Observer" is published every second and fourth Friday of the month. Our next issue is the Double Christmas Number and will appear on 16th December. We shall be glad to receive articles and reports for that issue not later than Friday, 2nd December. Short news items only can be accepted later.

The first issue in the new year will be published on Friday, 13th January, 1967. We shall be glad to receive all articles and reports for that number not later than Tuesday, 3rd January.

AN APOLOGY

In the last issue, a report was published on the Anniversary Dinner of ACROW. For some mysterious reason, the caption "By courtesy of Nebelspalter" was put with one of the photographs. This was, of course, wrong and should have read "By courtesy of ACROW". We regret the mistake.